

SLAVISTIČNA REVIJA

ČASOPIS ZA JEZIKOSLOVJE IN LITERARNE VEDE
JOURNAL FOR LINGUISTICS AND LITERARY SCIENCES

SRL 1977
1-4

IZDAJA - ISSUED BY: SLAVISTIČNO DRUŠTVO SLOVENIJE

ZALOŽBA OBZORJA MARIBOR

SRL	LETNIK 25	ŠT. 1-4	STR. 1-528	LJUBLJANA	JAN.-DEC. 1977
-----	-----------	---------	------------	-----------	----------------

Č 91191
+
Uredniški odbor: France Bernik, Franc Jakopin, Vatroslav Kalenić, Janko Kos, Boris Paternu (glavni urednik za literarne vede), Fran Petrè, Jakob Rigler, Jože Toporišič (glavni urednik za jezikoslovje), Franc Zadravec

Odgovorni urednik: Jože Toporišič, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 12, 61000 Ljubljana

Naročila sprejema in časopis odpošilja: Založba Obzorja, 62000 Maribor, Partizanska 5. Za založbo Drago Simončič

Natisnila: Tiskarna Ljudske pravice v Ljubljani

Editorial Board: France Bernik, Franc Jakopin, Vatroslav Kalenić, Janko Kos, Boris Paternu, (Editor in Chief for Literary Sciences), Fran Petrè, Jakob Rigler, Jože Toporišič (Editor in Chief for Linguistics), Franc Zadravec

Editor: Jože Toporišič, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 12, 61000 Ljubljana

Subscription and Distribution: Založba Obzorja, 62000 Maribor, Partizanska 5

Printed by: Tiskarna Ljudske pravice, Ljubljana



PO 1657/1979

KAZALO

Posvetilo akad. prof. dr. Antonu Ocvirku 121

RAZPRAVE

<i>Stefan Barbarič</i> , Celestin kot slovensko-hrvatski popularizator Turgenjeva	155—179
<i>France Bernik</i> , Ritem in besedni pomen v verzu	141—154
<i>Danuta Buttler</i> , Niektóre problemy opisu zjawisk uniwerybistacji	435—448
<i>Darko Dolinar</i> , Vprašanja o prevajanju v literarni vedi	277—292
<i>Janez Dular</i> , Kakovostna, kolikostna in hierarhična razmerja med izraznimi prvinami v publicističnih besedilih	55—67
<i>Helmuth Faska</i> , Intelktualizacija rečnych srědkow, jeje zaměr a jeje wuskutki	449—456
<i>Aleksandr I. Gorškov</i> , O stanovlenii norm sovremennogo russkogo jazyka na urovne teksta	425—433
<i>Alois Jedlička</i> , Problematika stylové diferenciacie jazyka, zvláště spisovného	407—424
<i>Tomo Korošec</i> , K tipologiji časopisnih naslovov	21—54
Nekaj pogledov na avtomatizacijo in aktualizacijo	457—464
<i>Jože Koruza</i> , Poskus tipološke opredelitve vloznice in njenih oblik	233—252
<i>Janko Kos</i> , Anton Ocvirk in slovenska literarna veda	123—140
<i>Vlasta Pacheiner-Klander</i> , Prevajanje staroindijskih literarnoteoretičnih terminov	253—276
<i>Janez Stanonik</i> , Smolnikar in Valentin Vodnik	205—232
<i>Marija Stanonik</i> , Govor žirovske kotline in njenega obrobja	293—309
<i>Jože Toporišič</i> , Poimovanja in poimenovanja za pojave zvrstnosti slovenskega jezika	387—406
<i>Franc Zadravec</i> , Slovenski predekspressionistični literarni mozaik 1—20	181—204

OCENE — ZAPISKI — POROČILA

<i>Franc Jakopin</i> , Stratygrafia słowiańskich nazw miejscowych S. Rosponda	110—114
<i>Vatroslav Kalenić</i> , Fonetika književnosti	372—375
<i>Jože Munda</i> , Bibliografsko kazalo Slavistične revije I—XXV, 1948 do 1977	491—527
<i>Boris Paternu</i> , Bernikov Cankar	376—378
Martinovičev Kette	107—109
<i>Jakob Rigler</i> , Problematika glasoslovnih in oblikoslovnih variant v Trubarjevi Cerkovni ordningi	465—490
<i>Matej Rode</i> , Frazeologija v Slovensko-srbskohrvatskem slovarju	114—117
Nemško-ruski frazeološki slovar	381—382
Slovaški frazeološki slovar	381—382
<i>Jože Toporišič</i> , O Urbančičevi jezikoslovni kulturi	359—371
Slovenistični deli Annelies Lägroid	117—120
<i>Jože Toporišič</i> , <i>Jakob Rigler</i> , Komentar k Načrtu pravil slovenskega pravopisa	69—106, 311—358
<i>Franc Zadravec</i> , Evgenija Ivanovna Rjabova. In memoriam	383—384
V oceno smo prejeli I d, II—III d, IV d	

CONTENTS

Dedication to Akad. Prof. Dr. Anton Ocvirk	121
--	-----

ARTICLES AND STUDIES

<i>Stefan Barbarič</i> , Celestin's Contribution Towards Popularizing Turgenyev Among Slovenes and Croats	155—179
<i>France Bernik</i> , Rhythm and the Meaning of Words in Poetry	141—145
<i>Danuta Buttler</i> , Some Problems in Describing the Univerbization Phenomena	435—448
<i>Darko Dolinar</i> , The Question of Translation in Literary Scholarship	277—292
<i>Janez Dular</i> , Qualitative, Quantitative and Hierarchic Relations among the Elements of Expression in Journalistic Texts	55—67
<i>Helmut Faska</i> , The Intellectualization of Linguistic Means, Its Purpose and Effect	449—456
<i>Aleksandr I. Gorškov</i> , The Emergence of the Norm in the Contemporary Russian Literary Language at the Text Level	425—435
<i>Alois Jedlička</i> , Problems of the Stylistic Differentiation of (Literary) Language	407—424
<i>Tomo Korošec</i> , Some Viewpoints concerning Actualization and Automation	457—464
Toward the Typology of Newspaper Headlines	21—54
<i>Jože Koruza</i> , An Attempt to Set Up a Typology of Rollengedicht and his Forms	235—252
<i>Janko Kos</i> , Anton Ocvirk and Slovene Literary Scholarship	123—140
<i>Vlasta Pacheiner-Klander</i> , Translations of Old-Indian Literary Theoretical Terms	253—276
<i>Janez Stanonik</i> , Smolnikar and Valentin Vodnik	205—232
<i>Marija Stanonik</i> , The Language of the Žiri Basin and Its Fringe	293—309
<i>Jože Toporišič</i> , Conceptions and Denotations of Phenomena Associated with the Language Levels in Slovene	387—406
<i>Franc Zadavec</i> , The Slovene Pre-Expressionist Literary Mosaic 1—20, 181—204	

REVIEWS — NOTES — REPORTS

<i>Franc Jakopin</i> , A Stratigraphy of Slavic Toponyms of S. Rospond	110—114
<i>Vatroslav Kalenić</i> , The Phonetics of Literature	372—375
<i>Jože Munda</i> , Bibliographical Index of Slavistična revija, I—XXV, 1948—1977	491—527
<i>Boris Paternu</i> , Bernik's Cankar	376—375
Martinović's Kette	107—109
<i>Jakob Rigler</i> , The Problems of Phonological and Morphological Variants in Trubar's Cerkovna ordninga	465—490
<i>Matej Rode</i> , A German-Russian Phraseological Dictionary	378—380
A Phraseological Dictionary of Slovak	381—382
Phraseology in the Slovene-Serbo-Croat Dictionary	114—117
<i>Jože Toporišič</i> , B. Urbančič's Linguistic Culture	359—371
Two Slovenistic Works by Annelies Lägreid	117—120
<i>Jože Toporišič</i> , <i>Jakob Rigler</i> , Remarks on the Outline of Rules for Slovene Orthography	69—106, 311—358
<i>Franc Zadavec</i> , Eugenija Ivanovna Rjabova. In Memoriam	383—384
We received for Review: I d, II—III d, IV d	